ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 5 mai 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la tenue par le greffier d'un répertoire des actes du juge et d'un répertoire des actes du greffe", a donné le 12 mai 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e mei 1969 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het houden door de griffier van een repertorium van de akten van de rechter en van een repertorium van de griffieakten", heeft de 12e mei 1969 het volgend advies gegeven :

La rédaction suivante est proposée pour l'article 2 :

"Article 2.-

Au 31 décembre de chaque année, les répertoires sont clos dans chaque juridiction, respectivement par le juge de paix, le président du tribunal et le premier président de la Cour".

*

* *

Il y aura lieu de prévoir la mise en vigueur à une date unique, de l'article 174 du Code judiciaire et de l'article 8, 25°, des dispositions abrogatoires contenues dans l'article 2 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire (cette disposition prévoit en effet l'abrogation de l'arrêté royal du 25 novembre 1853 relatif aux répertoires et dépôts des minutes des justices de paix).

Voorgesteld wordt, artikel 2 als volgt te lezen :

"Artikel 2.-

Op 31 december van elk jaar worden de repertoria in elk gerecht afgesloten respectievelijk door de vrederechter, de voorzitter van de rechtbank en de eerste voorzitter van het Hof".

*
* *

Er dient voor te worden gezorgd dat op een zelfde datum in werking treden artikel 174 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 8, 25°, van de opheffingsbepalingen uit artikel 2 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijke Wetboek (deze bepaling voorziet namelijk in de opheffing van het koninklijk besluit van 25 november 1853 betreffende de registers en de bewaarplaatsen van de minuten der vredegerechten).

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,		président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,		
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,		
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,		
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,		greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) M. JACQUEMIJN.

(s) G. VAN BUNNEN.